

Як подати заявку на фінансову допомогу?

Форми заявок можна роздрукувати з вебсайту Комісії з відпочинку та культури Північного Ванкувера (NVRC), паперові копії форм можна знайти в місцевому громадському центрі відпочинку. Заповнену заявку та необхідні супровідні документи можна залишити на стійці реєстрації будь-якого центру відпочинку NVRC або надіслати електронною поштою на financialassistance@nvrc.ca.

Скільки часу займає обробка заявки?

Радимо планувати заздалегідь, оскільки обробка вашої заявки може тривати до трьох тижнів. Ви отримаєте сповіщення про стан вашої заявки за допомогою вибраного вами способу зв'язку. У разі схвалення з вами зв'яжеться представник Департаменту фінансової допомоги, щоб обговорити доступні варіанти, деталі програми й активувати доступ до програми.

Хто не матиме права на отримання фінансової допомоги?

- Особи, у яких сукупний чистий дохід сім'ї не відповідає мінімальним і максимальним граничним значенням, зазначеним у заявці;
- Особи, які класифікуються як підприємці відповідно до тлумачення Міністерства в справах імміграції, біженців і громадянства Канади;
- Особи з тимчасовим статусом у Канаді, наприклад, особи з туристичною візою, дозволом на навчання чи роботу або особи, що подали заявку на отримання статусу біженця або постійного резидента, яка досі не схвалена;
- Особи, які перебувають у Канаді за договором спонсорства (ваш спонсор відповідає за ваші фінансові потреби).

Які організації вважаться організаціями-постачальниками послуг і можуть видавати рекомендаційні листи?

Організаціями-постачальниками послуг вважаються організації, які отримують кошти від уряду, або зареєстровані некомерційні організації, що надають підтримку та послуги жителям Північного Ванкувера, які зазнають фінансових труднощів. Прикладами таких організацій є Міністерство соціального розвитку та боротьби з бідністю, Міністерство у справах дітей та сімей, Community Living British Columbia, Family Services of the North Shore, Impact North Shore, Товариство з підтримки людей з інтелектуальними порушеннями (Intellectual Disabilities Society), The HOpe Centre, Vancouver Coastal Health, Канадська асоціація з питань психічного здоров'я (Canadian Mental Health Association, CMHA), The Harvest Project, Lookout Society, North Shore Women's Centre, North Shore Crisis Service Society, директори шкіл, плем'я Сквоміш (Squamish Nation) і плем'я Тслейль-Ваутус (Tseil- Waututh Nation).

Співробітники NVRC повинні мати можливість перевірити особу/організацію, яка дає направлення, щоб схвалити отриману заявку. Рекомендаційний лист повинен бути оформлений на офіційному бланку та містити підпис і контактну інформацію особи, яка дає направлення. Шаблони рекомендаційних листів можна знайти на вебсайті NVRC.

Яка фінансова допомога може бути доступна у разі схвалення заявки?

Якщо вашу заявку буде схвалено, з вами зв'яжуться співробітники NVRC, щоб обговорити доступні варіанти відповідно до інтересів і потреб вашої родини. Допомога може надаватися у формі субсидії та абонементів на відвідування зареєстрованих програм. У разі схвалення заявки субсидія призначається окремо для кожного члена сім'ї (не підлягає передачі), її можна використовувати протягом календарного року (до 31 грудня).

Чи потрібно буде поновлювати заявку після схвалення?

Ваша заявка дійсна протягом одного року з дати схвалення. Її потрібно буде поновлювати щороку відповідно до стандартного процесу подання заявки. Заявка на кожний наступний рік вважається новою. Ми рекомендуємо розпочати процес поновлення за місяць до закінчення терміну дії допомоги, оскільки процес розгляду заявки може тривати до трьох тижнів.

Кого я повинен включити в заявку, якщо я подаю її від імені своєї сім'ї?

У заявці потрібно зазначити вас як основну контактну особу, вашого чоловіка/дружину або партнера (проживаєте разом в одному домогосподарстві, одружені або перебуваєте в цивільному шлюбі), а також ваших утриманців віком до 18 років.

Інші члени сім'ї, які проживають з вами, наприклад батьки, бабусі, дідусі та дорослі діти віком від 19 років, повинні подавати заявку окремо.

Чи є програми, які не підпадають під фінансову допомогу?

NVRC пропонує широкий спектр програм, однак деякі з них не підпадають під дію нашої програми фінансової допомоги. Прикладами таких програм є спеціалізоване навчання та сертифікаційні програми розвитку навичок (такі як курси підготовки рятувальників і нянь), вечірки на честь дня народження, особисті тренування та приватні уроки.

На базі NVRC діє багато громадських спортивних ліг та інших груп, які орендують наші приміщення, для проведення власних програм. NVRC не надає фінансову допомогу для покриття витрат на реєстрацію в громадських спортивних лігах і програмах, які проводять заходи, орендуючи наші об'єкти, та які не є зареєстрованими програмами NVRC. Відповідними прикладами є змагальні плавальні клуби, хокей для дітей і приватні баскетбольні ліги. Якщо ви зацікавлені в отриманні фінансової допомоги для вашої дитини в рамках таких програм, ознайомтеся з такими варіантами фінансування від громади: **Athletics4Kids (A4K)**, **Canadian Tire Jumpstart**, **KidSport Canada**.

Як отримати звіт за варіантом С або довідку про доходи для моєї заявки?

Довідка про доходи: відвідайте розділ «Мій обліковий запис» («My Account») на вебсайті Податкової служби Канади. Примітка: після входу вам може знадобитися отримати код безпеки CRA, щоб отримати доступ до всіх послуг у «Моєму обліковому записі».

Звіт за варіантом С/довідка про доходи – зателефонуйте в Податкову службу Канади за номером 1-800-959-8281

Я не хочу ділитися своєю особистою інформацією. Чи можу я все одно подати заявку на фінансову допомогу?

Ця програма не є обов'язковою. Але ваша заявка не може розглядатися у разі відсутності повного пакета документів.

Що станеться, якщо подану мною заявку не буде схвалено?

Якщо вашу заявку не буде схвалено, ви отримаєте сповіщення про це за допомогою обраного вами способу зв'язку. Якщо у вашому пакеті документів відсутня необхідна інформація, ви зможете подати його повторно.

Які варіанти доступні у разі, якщо мої фінансові можливості обмежені, але я не відповідаю вимогам програми фінансової допомоги NVRC?

NVRC пропонує багато безкоштовних програм і програм з невисокою вартістю. Зайдіть на сторінку «Free and Low Cost» на нашому вебсайті або зверніться до одного з наших представників служби підтримки клієнтів, щоб дізнатися про доступні можливості.



Do you live in North Vancouver and have a limited budget for recreation and culture? We can provide support.

Step 1 – Review the guidelines for eligibility NVRC Financial Assistance Program							
Family size	1	2	3	4	5	6	7
Minimum Income*	\$12,720	\$19,800	\$22,140	\$22,740	\$23,340	\$23,940	\$24,540
Maximum Net Income**	\$29,323	\$41,469	\$50,789	\$58,646	\$65,568	\$65,083	\$77,581

The NVRC Financial Assistance Program is for North Vancouver residents who are experiencing financial hardship. Financial hardship means a person has difficulty paying for basic daily living expenses (e.g. food, shelter, clothing), and does not have access to savings or other financial resources.

Step 2 – Applicant Information (main contact)		
Last name:	First name:	Birth date (YYYY/MM/DD)
Address:		
City: North Vancouver		Postal code:
Home 📞:	Work 📞:	Cell 📞:
Email:		
Please indicate your preferred method of communication <input type="checkbox"/> email <input type="checkbox"/> phone		
Spouse/partner:		
Last name:	First name:	Birth date (YYYY/MM/DD):
Dependants (0-18yrs):		
Last name:	First name:	Birth date (YYYY/MM/DD):
Last name:	First name:	Birth date (YYYY/MM/DD):
Last name:	First name:	Birth date (YYYY/MM/DD):

Step 3 – Proof of home address in North Vancouver

Please indicate and attach any **one (1)** of the following documents. It must have been issued within the past **six months** and include your name and address.

- Current lease/rental agreement Canada Child Benefit (CCB) notice
 Government issued document Current utility bill / proof of living in North Vancouver
 Referral letter from a government or non-profit service provider agency

Step 4 – Residency review

Are you a Canadian Citizen YES NO

If NO, select from the eligible category: Approved government sponsored refugee status permanent resident

Step 5 – Proof of financial eligibility Select one of the three options listed below

A) Do you receive financial assistance from an identified government program?

YES NO If YES, provide an original of one of the following documents:

- Guaranteed Income Supplement (GIS):** Confirmation letter from Service Canada
 Income assistance or disability assistance: Confirmation of assistance from the Ministry of Social Assistance and Poverty Reduction
 Resettlement assistance: confirmation of approved permanent residence indicating status as Government Assisted Refugee
 MCFD Agreement with Young Adults (AYA): Confirmation letter from your Ministry of Child and Family Development Worker

B) If you answered NO in section A above, do you have a referral letter from a service provider agency?

YES NO If YES, submit the letter with this application form (see the information sheet for more details)

C) If you answered NO to sections A and B, the following documents are required:

- 1) Option C or Proof of Income Statement for each adult listed on the application
2) Copy of recent Canada Child Tax Benefit for each dependent 18yrs and under N/A

Step 6 – Housing

Rent	YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	\$	/month
Own	YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	\$	/assessed value
Own additional property	YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	\$	/assessed value

Step 7 - Income & asset review For individuals submitting Proof of Income Statement or Option C forms

Main contact net income	Line 236	\$	
Spouse/partner net income	Line 236	\$	
Taxable dividends	Line 120	\$	Maximum \$250 per family combined
Interest & investment income	Line 121	\$	\$500 per family combined
Rental income	Line 126	\$	Maximum \$1000
Capital gains	Line 127	\$	Maximum \$100 per adult
RRSP contributions	Line 208	\$	Maximum \$1000 per adult

Step 8 - Application checklist Before submitting your application package, confirm the following:

I have reviewed the NVRC Financial Assistance Program information sheet (available in multiple languages).	YES <input type="checkbox"/>
I have completed all applicable sections of the application forms.	YES <input type="checkbox"/>
I have included the selected proof financial eligibility document (Step 5) for each adult listed on the application.	YES <input type="checkbox"/>
I have included the proof of living in North Vancouver documentation (Step 3).	YES <input type="checkbox"/>
I have included Child Tax Benefit documentation if applicable.	YES <input type="checkbox"/>
I understand that it can take up to three weeks for my application to be reviewed and processed.	YES <input type="checkbox"/>

Applicant signature**Freedom of Information and Protection of Privacy**

The North Vancouver Recreation & Culture Commission (NVRC) is committed to protecting your privacy. Any personal information you provide to us is collected, used and disclosed in accordance with British Columbia's Freedom of Information and Protection of Privacy Act (FOIPPA). For more information on NVRC's FOIPPA policy and procedures, please visit nvrc.ca/privacy or call 604-987-7529.

Certification, acknowledgment and consent

I certify that all household members listed in this application reside in North Vancouver and that the information and documentation I have provided to NVRC in respect of this application (collectively, the "Information"), is accurate and complete. As the primary applicant, I acknowledge that it is my responsibility to inform all household members listed in this application about the program and conditions of its use.

Further, I give consent to the NVRC to collect, store and access the information and to take steps to verify that the information is true and accurate for the purpose of assessing my application including requesting additional information not listed on the application form in order to confirm financial eligibility. I am aware that if any of the information that I have provided is fraudulent, I may be subject to termination from the Financial Assistance Program and repayment of any financial assistance I have received from the NVRC.

Applicant's signature

Date (YYYY/MM/DD)

Alternate contact

I have completed this application on _____'s behalf and will be their representative for communication as it relates to the application status.

Name: _____ Phone: _____ Relationship to applicant: _____